



**ALICE COOPER** *EL ROCKER DEL HORROR*

# “SI ME TOMAN EN SERIO, NO TIENEN SENTIDO DEL HUMOR”

En la década del 70 su figura brilló en el negocio del rock por su caracter estrafalario: aparecía en escena envuelto en una serpiente, tenía nombre femenino siendo hombre, convertía los conciertos en ceremonias teatrales de puestas operísticas, exudaba un aspecto de malo de film de terror de clase B, como si todo su aspecto hubiese sido diseñado por Ed Wood. Un homenaje en el film "El mundo según Wayne" lo puso en los 90 en la consideración de un público que casi no lo conocía,

**ARMEN MIRANDA**

la "brasileña"  
más famosa

**ALFONSO ARRAU**

Oveja negra  
del cine  
latino

Segunda Sección  
de Espectáculos de

## Página/12



• Vincent Fournier, (a) Alice Cooper, nació el 4 de febrero de 1948 en Detroit, Michigan. Es hijo de un ingeniero de la NASA, ministro de la Iglesia de Jesucristo.

• Formó sus primeros grupos en el colegio, y los bautizó "Spiders", "Earwigs", y "Naz", hasta desembocar en Alice Cooper, en honor a una famosa bruja quemada en las hogueras de Salem. En aquellos años escolares en que se destacaba por ser un buen atleta, se inspiró para componer el mayor hit de su carrera: "School's out", una apología del fin de curso.

• Alice Cooper se convirtió en el primer lustrero de los 70 en el exponente más visceral y terrorífico de lo que se dio en llamar glam rock. Aunque llevó al paroxismo la estética teatral de artistas como David Bowie, Marc Bolan y Gary Glitter, en lo musical lo suyo siempre estuvo más emparentado con el hard rock, al menos en esta etapa de su carrera.

• Frank Zappa con su sello Straight editó sus primeros discos que, producidos por Bob Ezrin, fueron un revulsivo para la época. Sadomasoquismo, serpientes, muñecos diabólicos, maquillajes grotescos, constituían su parafernalia. De los 21 álbumes editados hasta el momento se destacan, por lo musical, *School's Out* (1972) y *Billion Dollar Babies* (1973). Tuvieron ventas millonarias, pero el éxito no duró eternamente y en forma paralela surgieron problemas.

• En su momento se tomó tan en serio su performance escénica, que fue acusado de insano, se hizo adicto al alcohol y a las drogas duras, y debieron internarlo varias veces en institutos neuropsiquiátricos y de rehabilitación para drogadependientes.

• Cuando se recuperó de sus excesos, el show bizz le dio la espalda. Ya había llegado el punk, la new wave y, especialmente en Estados Unidos, decenas de bandas tomaron varias de sus locuras para encarnar una nueva generación de heavy metal (WASP, Mötley Crüe, Twister Sister, etc.).

• Políticamente fue defensor de Richard Nixon, se codeó con el jet-set de Hollywood, se hizo amigo de Bob Hope y anduvo de parranda con Groucho Marx.

• Como buen representante de un estereotipo que encajaría perfectamente en un film de terror clase B, el cine también lo convocó: a partir de su amistad con Vincent Price participó en la tétrica *Prince of Darkness* (1987, dirigida por John Carpenter) y la grotesca *Wayne's World* (1992, dirigida por Penelope Spheeris), en este caso haciendo de sí mismo.

• Tiene algunos discos realmente malos, como *Flush the Fashion* (1980) y *Special Forces* (1981), enrolados en un híbrido pop, sin la fuerza que caracterizaba al viejo Alice Cooper.

• Levantó algo la puntería con los álbumes *Trash* (1989), *Hey Stoopid* (1991) y fundamentalmente con su último trabajo, *The Last Temptation*, que de alguna manera marca un retorno a sus raíces musicales.

• El 9 de setiembre actuará en la cancha de Ferro junto con Megadeth, Therapy?, Clawfinger, Logos y Virni Lisi. Reclutará para la ocasión a la misma banda que viene acompañándolo en los últimos seis años.

(Por Fernando D'Addario) El señor Vincent Fournier ya no asusta pero impone el respeto que se merecen quienes alguna vez asustaron. En su residencia de Arizona conserva como objetos de culto aquellos estereotipos del horror que hoy provocarían una sonrisa de ternura cómplice: animales embalsamados con expresiones amenazadoras, cuadros espeluznantes, un catálogo infinito de films de terror clase B y, fundamentalmente, su leyenda, que dibuja en el imaginario colectivo la imagen del perdedor venerable, legitimado a través de una ambigüedad que ya no escandaliza. Alice Cooper, la bruja quemada viva por la Inquisición en el siglo XVII que decidió corporizarse en Vincent Fournier, respondió a la en-



oscuro, de la muerte?

—Me seduce porque es inevitable, y porque a pesar de eso no es el final de todo. No creo en la reencarnación, sino en el aspecto cristiano, que te dice que uno termina pagando por sus pecados. Tenés que responder por lo que hiciste durante tu vida, y ése es el verdadero terror que invade a la gente, porque si tiene que pagar por todo lo malo que hizo, cómo no va a tenerle miedo a la muerte. Por eso yo, ahora, de grande, soy muy cuidadoso con todo lo que hago (risas).

—Tu último disco se llama *The Last Temptation*. Siendo tan cuidadoso, ¿todavía tenés tiempo para las tentaciones?

—Sí, te voy a contar mi última tentación. Poder comerme un gran helado de chocolate con crema, nueces y cerezas. No tengo otras tentaciones más que ésa, y es muy difícil de vencer. Más ahora que estoy por comenzar una gira, y corro todas las mañanas 4 o 5 millas para estar bien pre-

ENTREVISTA  
A ALICE  
COOPER

## EL HIJO DEL INGENIERO

# EN ESCENA ME



trevista telefónica que concedió a *Página/12* con la naturalidad propia de quien sólo pelea en el ranking de los mitos vivientes, que rara vez coincide con el ranking de los triunfadores de turno.

El 9 de setiembre el público argentino podrá verlo en la cancha de Ferro, en el Festival Monsters Of Rock, y se encontrará con parte de la historia. No precisamente la historia oficial del rock.

—La leyenda te ubica en el costado más tenebroso del rock and roll. La gente querrá saber si tu vida es realmente así...

—No, es todo lo opuesto. Mi personaje de Alice Cooper es cómico, o al menos a mí me causa gracia, no sé a los demás. En escena Alice se introduce dentro mío, y me representa bastante mejor de lo que yo podría hacerlo por mi cuenta, sin su ayuda. Si hoy en día alguien se lo to-

ma en serio es porque no tiene sentido del humor.

—Pero, ¿fue cambiando Alice con el correr del tiempo?

—Por supuesto. Porque Vincent también cambió muchísimo. Tanto ella (por Alice) como yo somos mucho más divertidos ahora. Mi actitud hacia la vida varió sustancialmente, quizás es menos dramática y más cínica, por eso si tuviera que definir mi vida diría que es algo así como dark-cómica.

—¿Y qué reacción buscás en el público que te ve?

—Quiero provocarlo. Provocar su mente. Que mire dentro de sí y encuentre todos sus fantasmas. Para eso tiene que estar involucrado emocionalmente, y de eso se trata mi trabajo.

—¿En tus espectáculos priorizás el aspecto teatral por sobre lo musical?

—Es probable que la gente lo vea así, pero yo creo que sin la música es imposible recrear el espíritu de Alice Cooper.

—Sin embargo la industria cinematográfica compró varias veces tu personaje.

—Sí, y estoy esperando que lo hagan nuevamente... En esas películas (se refiere a *Prince of Darkness* y *Wayne's World*) vivió el verdadero Alice, el mismo que se sube a los escenarios y es capaz de exhibir todo lo que sabe. Pero siempre la música es más importante. Claro que si tenés un buen trabajo musical como "Welcome to my nightmare", tenés que actuar en consecuencia.

—Siempre escribiste sobre pesadillas. ¿Qué es lo que te seduce de lo

paradójicamente. En mi raid diario paso siempre por una heladería y pienso: "Me corrí todo esto y ahora lo voy a arruinar... con este fucking helado".

—¿Qué te llevó a convertirte al cristianismo?

—La sensación de que la única manera de sobrellevar la vida es sintiéndose espiritualmente seguro. Dios me hace sentir que no estoy tan solo en el universo. Creo que la gente se pasa toda su existencia buscando un concepto de Dios, a veces en forma equivocada, y por eso arranca para cualquier lado.

—¿Lo decís por tus épocas de alcoholismo?

—Bueno, no exactamente, pero pasé tiempos difíciles. Épocas duras, diría. Es increíble, porque en esos períodos grabé mis discos más exitosos, pero no estaba bien conmigo mismo. Me interné en centros de rehabilitación, hice de todo, perdí amistades, gané otras, y no había caso. Estaba al borde del abismo. Ahora siento que soy Vincent, y puedo sobrellevarlo.

—¿Quién manda, Vincent o Alice?

**Rodari**  
**Ahora**  
**De 6 a 9 hs.**  
**AM 910**  
**La Red**  
Una radio en todo sentido.

**CINE CLASICO**  
**CINE DE AUTOR**  
**BUEN CINE DE HOY**  
MOVIMIENTOS Y GENEROS  
DIRECTORES E INTERPRETES  
CURSOS - CICLOS - ASESORAMIENTO  
"LO MEJOR" POR "VIDEO LINE"  
ENTREGA Y RETIRO EN EL DOMICILIO  
DE LOS SOCIOS EN TODA CAP. FEDERAL

**Colección**  
**CALLA**  
**982-0176**



## Alicia en el país

**E**l primer recuerdo fuerte que tengo de Alice Cooper es de la secundaria. Yo tenía 17 años y con los pibes del colegio Nuestra Señora de Loreto, en Sarandí, veníamos luchando desde hacía mucho tiempo para poder poner música en los recreos. Lo logramos, y uno de los primeros temas que logramos meter fue "School's out", de Alice Cooper, que tenía mucho que ver con eso de terminar el colegio. Era como un guiño cómplice que teníamos entre los alumnos y algunos profesores gambas que había en el colegio. Alice Cooper era demasiado para esa época. Representó para la música de hace 20 años lo que significan para los pibes de hoy los Creepers, los Gremlins o Freddy Krueger. Es el actor más grande que dio el rock en toda su historia. A mí, por lo menos, me enseñó a entender lo que es un show en el sentido más amplio de la palabra. Cuando lo vi (en video) por primera vez, me llevé una impresión muy fuerte. Para empezar, un hombre con nombre de mujer, que tenía una imagen terrorífica, y que daba miedo... nosotros leíamos que el tipo decapitaba muñecos en escena y no entendíamos nada.

Después comprendí que no era agresivo por el solo hecho de serlo, sino que había toda una actitud estética que rodeaba al acto central que es la música, y que se trataba de una postura muy valiente. El rock ya había pegado la vuelta, y existía una moralina muy fuerte para reprimir los aspectos más contestatarios de esa música que a muchos les molestaba. Y Alice Cooper, en lugar de transigir, se fue al extremo. Si el rock era molesto, iba a ser doblemente molesto. A muchos, efectivamente, no les gustó, pero él siguió en la suya. Sacó muchos discos muy buenos y otros no tanto, pero todavía está ahí. La posibilidad de verlo no es para perdersela. En el Monsters of Rock, los dos tipos que van a cerrar son de lo más representativo que se pueda pedir hoy dentro de la música dura. Por un lado Ozzy Osbourne, el prócer que a partir de Black Sabbath inauguró el camino de lo denso, lo oscuro, el germen del heavy metal británico que llegó a nuestros días. Y del otro lado Alice Cooper, lo americano, el show, el espectáculo teatral.

\* Conductor del programa "Heavy Rock and Pop".



"Cuando voy a ver un partido de beisbol, mi vida no tiene nada que ver con Alice. En el escenario, si, me transformo, el personaje me domina, a pesar de que yo fui quien lo creó, como alguien hizo con Batman, Drácula o el Guasón. Por suerte no estoy todo el tiempo en el escenario. Si Alice se quedara dentro mío todo el tiempo, probablemente estaría en la cárcel."

—Cuando voy a ver un partido de beisbol, mi vida no tiene nada que ver con Alice. En el escenario sí, me transformo, el personaje me domina, a pesar de que yo fui quien lo creó, como alguien hizo alguna vez con Batman, Drácula o el Guasón. Por suerte no estoy tanto tiempo en el escenario. Si Alice se quedara dentro mío todo el tiempo, probablemente estaría en la cárcel...

—¿Te consideras un pionero del travestismo y de la parafernalia visual para montar un show?

—El precursor de todo eso fue David Bowie. El empezó con el recurso del make up (maquillaje) e incorporó toda una estética teatral, que otra gente como Lou Reed, Kiss y yo continuamos. Después, hasta Motley Crue usó maquillaje.

—¿Cómo va a ser tu show en Buenos Aires?

—Vamos a hacer una combinación de nuestros greatest hits, muchos temas clásicos, y algunos del último disco. Espero encontrar un público duro, que disfrute lo que hagamos. Nosotros nos vamos a divertir seguro. Imaginate que vamos a llegar a Buenos Aires diez días antes del show, así que...

—¿Habrás boas en el escenario?

—No vamos a usar ninguna, salvo las que vengan de la selva...

¡Nunca se sabe lo que va a pasar en un show de Alice Cooper! Es gracioso, porque hace como siete años que no uso víboras en los shows, pero siempre me preguntan por ellas. Debe ser la leyenda.



# MI PERSONAJE DOMINA"

"Al público quiero provocarlo.

Provocar su mente. Que mire dentro de sí y encuentre todos sus fantasmas. Para eso tiene que estar involucrado emocionalmente y de eso se trata mi trabajo en el escenario."







(Por Gabriel Lerman, desde el Valle de Napa, California, exclusivo para **Página/12**) El director Alfonso Arau parece salirse de la vaina por hablar, como si fuese uno de esos típicos personajes mexicanos de las películas costumbristas. Pero no parece un anónimo, sino más bien el dueño, en el ambiente inusual de una vieja bodega que la 20th Century Fox ha conseguido en este valle viñatero. Es que desde aquí se realiza el lanzamiento de *A Walk in the Clouds* su remake de *Quattro passi fra le nuvole*, un film neorrealista italiano de la década del cuarenta que narra el romance entre un pasajero de un ómnibus, que retorna de la guerra, y la hija de un celoso viñatero, que ha sido abandonada por su anterior pareja. Sin embargo es casi imposible no hablar con Arau de *Como agua para chocolate*, el film que batió todos los records de recaudación para una película extranjera en Estados Unidos, dio la vuelta al mundo y le sirvió de pasaporte para un retorno triunfal a Hollywood, de donde se había marchado

Keanu Reeves es la estrella del nuevo film del mexicano, en un papel a su medida.

**"La industria del cine latinoamericano no existe porque los distribuidores no entienden que son ellos quienes tienen que financiar las películas. Mientras eso no suceda, no habrá industria. Habrá esfuerzos individuales heroicos de los cineastas."**

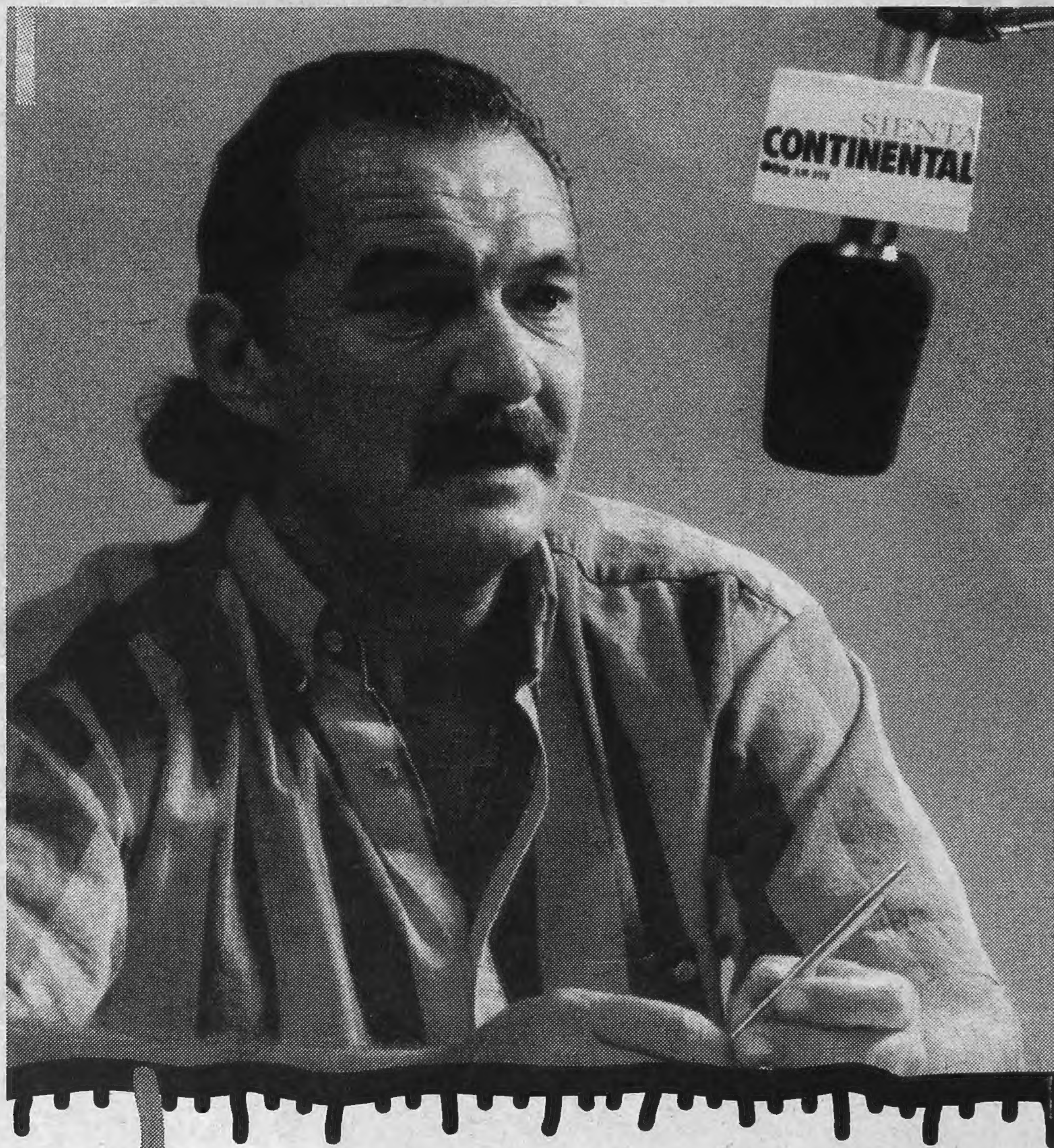
tras una insatisfactoria carrera como actor. Arau acepta dejar de lado *A Walk in the Clouds*, más allá de las grandes expectativas que despierta esta película protagonizada por Keanu Reeves, la española Aitana Sánchez-Gijón, Anthony Quinn y Giancarlo Giannini, pero advierte que no responderá preguntas personales, en directa alusión a su tormentosa separación de la escritora y guionista Laura Esquivel, la responsable intelectual del espectacular éxito de *Como agua para chocolate*. "Obviamente que lo de esa película me sorprendió. ¿Quién iba a poder imaginar una cosa así?", admite en la entrevista con **Página/12**. "Pero yo tomé un riesgo impresionante, echándome deudas por dos o tres millones de dólares, hipotecué mi casa, mi oficina, todo. Lo único que quería era que entrara suficiente dinero para pagar las deudas y que la crítica me tratara más o menos bien. A eso era todo lo que aspiraba. Y realmente fue una sorpresa cómo fue creciendo y creciendo. Lo que sí me planteé fue la forma de hacerla y la forma de promoverla y venderla."

—¿En qué se diferenciaría su sistema de la forma habitual?

—En primer lugar, sabía que tenía un tema que podía ser universal aparte de ser mexicano. Pero me dije que iba a hacer esta película con una calidad industrial mínima, con la que pudiera llevarla al mercado mundial.

El director de "Como agua para chocolate" filmó en Hollywood un trabajo que se evalúa como la punta de lanza de un avance importante del cine de temática hispana. El film se llama "A Walk in the Clouds" (Un paseo por las nubes), se estrenó el viernes, es una remake de una película italiana de los 40 y presenta como figuras centrales a Keanu Reeves, Anthony Quinn, Giancarlo Giannini y la española Aitana Sánchez Gijón. Sin embargo, en un reportaje con **Página/12**, el mexicano considera que el cine latinoamericano no encontrará su camino autónomo hasta tanto no cambien las condiciones generales de su industria.

# "Entrevista a Alfonso Arau SOY EL SO



590

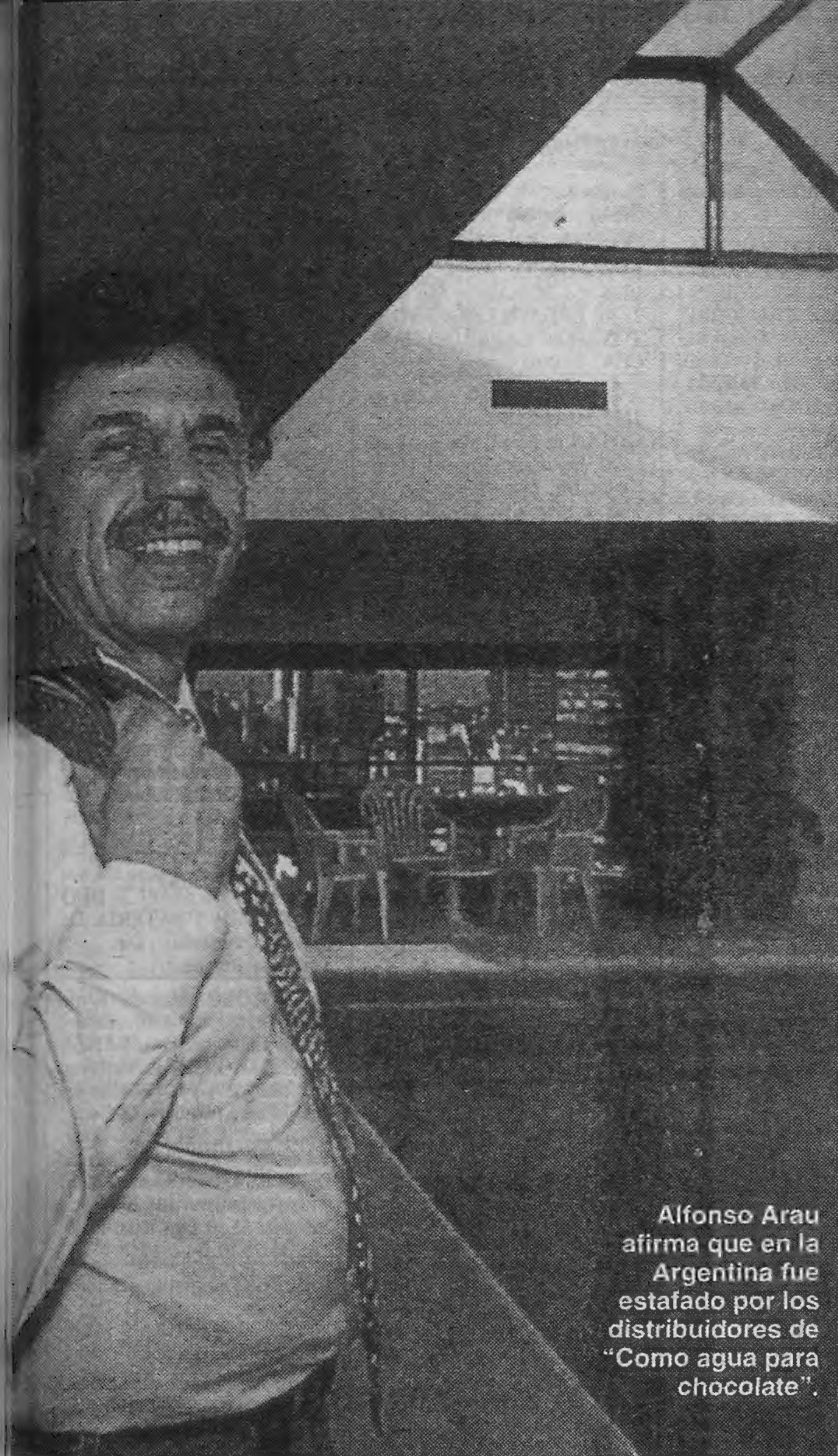
*Sienta el Fin de Semana.*

Sienta a Rolando Hanglin en "R.H. Positivo- Puerta del Weekend", los sábados de 9 a 13 hs.

SIENTA  
**CONTINENTAL**  
●●● AM 590







Alfonso Arau afirma que en la Argentina fue estafado por los distribuidores de "Como agua para chocolate".

# Arau LLANERO LITARIO"



Una escena de "Como agua para chocolate", la película extranjera más vista de la historia en EE.UU.

Y como yo he trabajado en Hollywood como actor, en películas muy grandes, conocía estos estándares a fondo. En una palabra, sabía cómo hacen los norteamericanos sus películas. Por eso me dije que tenía que lograr un mínimo de calidad. Para lograr eso necesitas más tiempo y, por lo tanto, más dinero. Nuestras películas en Latinoamérica por lo general adolecen de esto, de falta de tiempo y dinero, lo que se concreta en un "look" muy elemental: haces planos secuencias, una tomita general, y ya quedó. Y entonces vas a competir con películas hechas en serio, cuyas escenas son tomadas desde muchos ángulos, por las cámaras que quieras, y que luego cuando las juntas en el cuarto de edición dan como resultado tramas muy elaboradas, y pierdes siempre. Y a eso es a lo que está acostumbrado el público mundial, sobre todo el público de Estados Unidos. Entonces, tenía que competir con eso, y sabía cómo lograrlo, y para eso necesitaba tiempo y dinero. Concebí una película que costaba, para lograr este mínimo, dos millones de dólares, lo cual es una barbaridad para México, donde las películas cuestan trescientos cincuenta mil. Yo era un loco desahogado para México, y la película una absoluta locura. Además de eso, tenía claro que una vez que hacemos nuestras películas los latinoamericanos fallamos en la promoción y en las ventas. No tenemos dinero ni para hacer un casete para mandar la película de muestra. Entonces... conseguí un millón de dólares más para poder llevarla a Cannes, al American Film Market, hacer posters, material de prensa, copias en video y titularla al inglés...

—¿Ya tenía un acuerdo con Miramax en Estados Unidos?

—No tenía nada. Fui el primer año a Cannes con el puro poster, el guión, y la información de prensa y nadie me hizo el menor caso, no pude lograr nada. Luego usé todos mis contactos en Estados Unidos y todo el mundo me rechazó. Entonces fue cuando fui a México y tuve que conseguir el dinero prestado, en dos préstamos, uno del gobierno, de un banco que promueve la exportación, y una de un banco privado. También en condiciones muy difíciles, porque nadie creía en mí, nadie había hecho esto. Tenía dos amigos, uno en cada uno de estos bancos, y a los dos los despidieron. Afortunadamente luego consiguieron mejores trabajos, pero a los dos los despidieron por haberle dado un préstamo loco a un cineasta loco. Y además los préstamos eran terribles, con un cincuenta por ciento de interés, con fechas de vencimientos que no se correspondían con nada con la realidad de los ingresos del cine. Pero hice la película y después hice toda la promoción, con fiestas y con proyecciones. Y así conseguí que una empresa que se llama Pandora se interesa en el film. Ellos compraron los derechos mundiales y eso me aseguró que dos meses después llegara al Festival de Cannes. La quise ingresar al festival, pero fue rechazada. Pero allí fue donde se la vendí a Miramax. Toda la es-

trategia de ventas fue algo planificada y fue un riesgo que tomé, y me salió bien...

—En Argentina estuvo primera durante tres semanas...

—En Argentina la compraron unos señores que se llaman Planchadel. La compraron en Cannes. Pero allí tuvimos una historia terrible. Los Planchadel se quedaron con el dinero, los tenemos demandados criminalmente. No nos dieron un centavo. Eso es muy triste, porque tú ves todo este esfuerzo, con el que todo el mundo ganó mucho dinero. Y tú creaste el dinero y ¿que ni siquiera te den tu parte? Tu-



**"Las películas latinoamericanas en general adolecen de falta de tiempo y dinero, lo que se concreta en un look muy elemental: haces planos secuencias, una tomita general y ya quedó. Y entonces vas a competir con películas hechas en serio, muy elaboradas, y pierdes siempre."**

vimos este problema también en España, pero ahí vamos a poder recuperarlo porque el distribuidor, Laurel Films, es una empresa conocida y tiene muchos intereses, y nos va a tener que pagar. Allí hablamos de ochocientos mil dólares...

—Se dice que Como agua para chocolate abrió muchas puertas, no sólo para ti, porque generó mayor interés en el cine hispanoparlante en Estados Unidos. Sin embargo no generó en México una corriente de nuevo cine.

—Lo que pasa es que en América latina la esencia del problema es que no tenemos industria. La ortodoxia en

el cine es que el distribuidor adelanta dinero al productor para que haga películas para tener material para distribuir. Esa es la regla. Los estudios de Hollywood en los años veinte eran productores pero inmediatamente después se volvieron distribuidores. Los estudios no son productores. 20th Century Fox le adelantó dinero a los hermanos Zucker para que hicieran *A Walk in the Clouds*. Y nosotros no tenemos distribuidores, porque los hay, pero eso son como sucursales de los grandes estudios. Los distribuidores en la Argentina o en Venezuela distribuyen películas norteamericanas, o

lo que sobra del mercado mundial. Lo que no distribuye la Fox o la MGM o la Disney de Argentina, entonces lo compra el pequeño distribuidor. Pero nadie ha tenido la visión de entender que es el distribuidor el que tiene que financiar las películas, por lo tanto no tenemos industria. Y mientras eso no suceda, no habrá industria. ¿Entonces qué pasa? Que hay esfuerzos individuales, heroicos, de los cineastas a lo largo de la historia de América latina. Emilio Fernández hace *La red* a nivel individual, con un productor privado, y van y ganan en Cannes hace un montón de años. Y luego los Barreto hacen *Doña Flor y sus dos maridos* y dan el trancazo en Estados Unidos y eso le da oportunidad a Dieguez de colar *Bye Bye Brazil*,

y a Babenco de colar *Pixote*, pero luego no pasa nada porque no hay una infraestructura. Y en México es igual, yo hago *Como agua para chocolate* y entonces se abren las puertas, pero ¿las puertas de qué? No hay nada detrás. Fons y Ripstein siguen haciendo sus películas, que las consiguen a como de lugar, pero nada más. Son películas que nunca dan ganancias, porque están subvencionadas, y al director que lo subvenciona el gobierno no se siente en la obligación de regresar el dinero. Por otro lado yo he sido un director solitario en el cine mexicano, soy la oveja negra del cine latino. Siempre he hecho un cine diferente, el cine que me da la gana. He sido un terco, empecinado, he hecho mis películas con sacrificios enormes, y realmente el grupo decineastas en México ni siquiera me considera un colega. Soy el llanero solitario del cine mexicano...

—¿Crees que te miran con envidia en tu país?

—Pienso que un gran éxito del tamaño de éste siempre crea una ambivalencia, un amor-odio, creo que por un lado me ven con admiración y aunque les dé roña tienen que reconocer mi éxito, y debe haber gente que me debe envidiar. Hay un poema de Octavio Paz que dice que la única manera de salvarse en México es engordar tanto que no le quepas a la serpiente en la boca. Pienso que el éxito tan grande de *Como agua...* me hizo engordar y ahora ya hasta algunos de mis enemigos de siempre empiezan a hablar bien de mí... Quiere decir que a lo mejor ya estoy gordito...

## ESTUDIO DE TV OFRECE

Servicios a Productores de T.V., Programas de T.V. y Agencias de Publicidad.

- 2 Islas de Edición en U-Matic High Band SP y Betacam SP, ambas con Generador de efectos Sony DFS 500.
- 2 Galerías de Grabación con parrilla de luces, sonido directo y aire acondicionado. Móvil de exteriores en U-Matic Band SP o Betacam SP con Slow Motion para repeticiones.
- Realización integral de Programas de T.V., Documentales y Comerciales.
- Personal creativo y capacitado.

CONSULTAR TARIFAS Y SERVICIOS AL T.E. 342-2322

**Rosano**  
RESTORANTE

COCINA INTERNACIONAL

*"Las mejores  
pastas caseras  
elaboradas a la vista"*

Estac. s/cargo: Salta 465  
Tel: 384-5306



## CINE



## BATMAN ETERNAMENTE

-P/M/13-  
Aventuras. Dir.: Joel Schumacher. Con Val Kilmer, Nicole Kidman y Jim Carrey.  
Atlas Lavalle. Lavalle 869. 322-1936. A las 12.30, 15.05, 17.30, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.25.  
Atlas Santa Fe 1. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 12.30, 15.05, 17.30, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.

Gaumont. Rivadavia 1635. 40-3050. A las 15, 17.30, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.  
Maxi 1. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.40 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.  
Monumental 1. Lavalle 780. 393-8865. A las 13.20, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.  
Paseo Alcora 4. Salguero y Alcora. 806-5665. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.  
Patio Bullrich 1. Posadas 1245. 815-8328. A las 13, 15, 17.30, 19.50 y 22.15. Sáb. trasn.: 0.40.

## CABALLOS SALVAJES

-P/M/13-  
Aventuras. De Marcelo Piñeyro. Con Héctor Alterio, Leonardo Sbaraglia y Cecilia Dopazo.  
Ambassador. Lavalle 777. 322-9700. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.  
América. Callao 1057. 811-3818. A las 12.30, 14.50, 17.30, 20.10 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.  
Paseo Alcora 1. Salguero y Alcora. 806-5665. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

## CASPER

-APTA-  
Comedia. En castellano. Dir.: Brad Silberling. Con Christina Ricci y Bill Pullman.  
Iguazú. Lavalle 940. 393-9931. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.  
Metro 2. Cerrito 570. 382-4219. A las 13, 14.50 y 16.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.  
Santa Fe 2. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 12.50, 14.45, 16.40 y 18.35. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

## COMIX

-P/M/16-  
Drama. Dir.: Jorge Coscia. Con Inés Estévez y Rubén Stella.  
Lorange. Av. Corrientes 1372. 49-2411. A las 19, 21 y 23.  
CONGO -P/M/13-  
Aventuras. Dir.: Frank Marshall. Con Dylan Walsh, Laura Linney y Ernie Hudson.  
Alto Palermo 2. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.  
Metro 1. Cerrito 570. 382-4219. A las 13.40, 15.55, 18.15, 20.35 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.  
Monumental 4. Lavalle 780. 393-8865. A las 15.45, 18.10, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.  
Ocean 1. Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.  
Paseo Alcora 3. Salguero y Alcora. 806-5665. A las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

DURO DE MATAR (LA VENGANZA) -P/M/13-  
Acción. Dir.: John McTiernan. Con Bruce Willis y Jeremy Irons.  
Losuar 2. Corrientes 1743. 371-6100. A las 13.15, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.  
Normandie 3. Lavalle 855. 322-1000. A las 14.30, 17.10, 20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.  
Trocaero 5. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. Pl. \$ 6.-

ED WOOD -APTA-  
Comedia Dramática. De Tim Burton. Con Johnny Depp, Martin Landau y Sarah Jessica Parker.  
Losuar 1. Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 13, 15.10, 17.35, 20.10 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.10.  
EL ARBOL DE LOS SUEÑOS -P/M/13-  
Drama. De Jon Avnet. Con Kevin Costner y Elijah Wood.  
Metro 3. Cerrito 570. 382-4219.

A las 13.20, 15.30, 18, 20.25 y 22.55. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func.  
Santa Fe 2. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

## EL CASAMIENTO DE MURIEL

-P/M/16-  
Comedia. Dir.: P.J. Hogan. Con Toni Collette y Bill Hunter.  
Atlas Recoleta. Guido 1952. 803-3313. A las 16, 18.15, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.  
Grand Splendid. Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

Monumental 2. Lavalle 780. 393-8865. A las 14, 16, 18.20, 20.45 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.  
Paseo Alcora 2. Salguero y Alcora. 806-5665. A las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.  
Patio Bullrich 2. Posadas 1245. 815-8328. A las 14, 16.10, 18.25, 20.35 y 22.45. Sáb. trasn.: 0.50.

## EL LIBRO DE LA SELVA

-APTA-  
Aventuras. En castellano. Dir.: Stephen Sommers. Con Jason Scott Lee y Sam Neill.  
Los Angeles 1. Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40.  
Maxi 2. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 13, 15.20, 17.40, 20.20 y 22.40 (Mar. a las 13, 15.20 y 17.40).

Monumental 3. Lavalle 780. 393-8865. A las 16, 18.20, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.  
FACUNDO -P/M/13-  
Histórica. De Nicolás Sarquis. Con Lito Cruz.  
Lorange. Av. Corrientes 1372. 49-2411. A las 15.

FARINELLI -P/M/16-  
Drama. Dir.: Gerard Corbiau. Con Enrico Lo Verso y Stefano Dionisi.  
Metro 2. Cerrito 570. 382-4219. A las 18.50, 21 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.  
Premier 4. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.

## LA PRINCESA ENCANTADA

-APTA-  
Dibujos animados en castellano. Dir.: Richard Rich.  
Suipacha 1. Suipacha 442. 322-1195. A las 14.30 y 16.20.  
LAS MUJERES TAMBIEN SE PONEN TRISTES -P/M/16-  
Aventuras. Dir.: Gus Van Sant. Con Uma Thurman, Angie Dickinson y John Hurt.  
Cineplex Lavalle 2. Lavalle 727. 322-6967. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Pl. \$ 6.-  
Lorca 1. Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.15.

## LEYENDAS DE PASION

-P/M/13-  
Drama. De Edward Zwick. Con Brad Pitt y Anthony Hopkins.  
Suipacha 1. Suipacha 442. 322-1195. A las 18.20, 20.30 y 22.50.  
MARIO, MARIA Y MARIO -P/M/13-  
Comedia Dramática. Dir.: Ettore Scola. Con Giulio Scarpati y Enrico Lo Verso.  
Premier 3. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.20, 16.30, 18.40, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.

MASK (LA MASCARA) -APTA-  
Comedia. En Castellano. De Charles Russell. Con Jim Carrey y Peter Riegert.  
Cineplex Lavalle 3. Lavalle 727. 322-6967. A las 13, 15, 17, 19.05, 21.10 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Pl. \$ 6.-  
Los Angeles 3. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.  
Trocaero 5. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15, 17, 19.15, 21.10 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25. Pl. \$ 6.-

## MUJERCITAS

-APTA-  
Drama. Dir.: Guillen Armstrong. Con Winona Ryder y Susan Sarandon.  
Suipacha 2. Suipacha 442. 322-1195. A las 14.40, 17, 19.20 y 21.45.  
NO TE MUERAS SIN DECIRME A DONDE VAS -P/M/13-  
Drama. De Eliseo Subiela. Con Dario Grandinetti y Mariana Arias.  
Normandie 4. Lavalle 855. 322-1000. A las 14, 17.20, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20. Pl. \$ 6.-  
Premier 2. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.50, 19.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.  
Trocaero 3. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. Pl. \$ 6.-

PARIS, FRANCIA -P/M/18-  
Comedia erótica. Dir.: Gerard Ciccoritti. Con Leslie Hope y Peter Outerbridge.  
Trocaero 6. Lavalle 820. 322-

1455. A las 13, 15.30, 18.15, 20.45 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25. Pl. \$ 6.-

## POCAHONTAS

-APTA-  
Dibujos animados. Un film Walt Disney.  
Alto Palermo 1. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 0.30.

Atlas Santa Fe 2. Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30.  
Los Angeles 2. Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.  
Normandie 2. Lavalle 855. 322-1000. A las 14, 16, 18, 20 y 22. Sáb. trasn.: 0.  
Ocean 2. Lavalle 739. 322-1515. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.

## REGRESO A CASA

-APTA-  
Comedia. Dir.: Rob Reiner. Con Bruce Willis y Elijah Wood.  
Trocaero 1. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Pl. \$ 6.-

## TONTO Y RETONTO

-APTA-  
Comedia. Dir.: Peter Farrelly. Con Jim Carrey y Jeff Daniels.  
Capitol. Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13.45, 15.55, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.  
Cineplex Lavalle 1. Lavalle 727. 322-6967. A las 13.30, 15.55, 18.20, 20.45 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.  
Lorca 2. Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.  
Normandie 1. Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

Premier 1. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.  
Trocaero 4. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.20, 15.45, 18, 20.30 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40. Pl. \$ 6.-

## UNA LUZ EN EL INFIERNO

-P/M/13-  
Drama. Dir.: Robert De Niro. Con Robert De Niro y Chazz Palmintieri.  
Suipacha 3. Suipacha 442. 322-1195. A las 15, 17.30, 19.50 y 22.10.

## CICLOS

Avenida. Av. de Mayo 675. 331-6626. Cont.: 13, 17.20 y 21.45. Entrevista con el Vampiro -P/M/16-  
15.10 y 19.30. En la Línea de Fuego.

## FORO GANDHI

Corrientes 1551. 374-7501. Dgo. a las 20.30: Las Damas del bosque de Boulogne, de Robert Bresson.

Gloria. Av. de Mayo 1221. 381-6966. Sáb. y Dgo. a las 16.30, 18, 19.30 y 21: The Beatles en "Submarino Amarillo".

Leopoldo Lugones. Av. Corrientes 1530. 374-8611. Nuevas Comedias Alemanas: A las 14.30, 17, 19.30 y 22: Los inocentes -P/M/13- Dir.: Detlev Buck. Filme inédito en la Argentina. Pl. \$ 3.-

## CINES DE BARRIOS

BELGRANO  
ATLAS BELGRANO 1. Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 12.40, 15, 17.30, 20.20 y 23: Caballos salvajes -P/M/13- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. Miér. 50% desc.  
ATLAS BELGRANO 2. Cabildo 2165. 781-7200. A las 12.15, 14.30, 17, 19.50 y 22.30: Batman eternamente -P/M/13- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 0.50. Miér. 50% desc.

AUDITORIO BELGRANO. Virrey Loreto 2348. 783-1783. Vier. a Dgo. a las 14.30: La princesa de los vientos -S/R- 16: Las travesuras de Bernard y Bianca. En castellano. Men.: \$ 3.-

BELGRANO 1. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.50, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10: Congo -P/M/13- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

BELGRANO 2. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.15: El casamiento de Muriel -P/M/16- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

BELGRANO 3. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 15, 17, 19, (En cast.) 21.10 y 23.20 (En inglés): Casper -S/R- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

CABILDO. Av. Cabildo 2347.

784-3852. A las 14.30 y 16.20: La princesa encantada -S/R- En castellano. A las 18.20, 20.30 y 22.50: Duro de matar (La venganza) -P/M/13- Sáb. trasn.: 1. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

GENERAL PAZ 1. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.30, 16.30, 18.30 (en castellano), 20.30 y 22.30 (en inglés): Pocahontas -S/R- Variedades. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

GENERAL PAZ 2. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.40, 15.10, 17.45, 20.20 y 23: Batman eternamente -P/M/13- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

GENERAL PAZ 3. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.50, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10: Congo -P/M/13- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

GENERAL PAZ 4. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30: El Casamiento de Muriel -P/M/16- Variedades. Sáb. trasn.: 1. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

MIGNON. Juramento 2433. 784-3899. A las 13.50, 16.10 y 18.30: El libro de la selva -S/R- En castellano. A las 21 y 23.10: Farinelli -P/M/16- Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

SAVOY 1. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14.10, 16.15, 18.30, 20.45 y 23: Tonto y Retonto -S/R- Loc. num. Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

SAVOY 2. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14, 16.50, 19.40 y 22.30: No te mueras sin decirme a donde vas -P/M/13- Loc. num. Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

SAVOY 3. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 15, 17, 19, 21.10 y 23.15: Mask (La Máscara) -S/R- Loc. num. Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

SAVOY 4. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14.35, 16.35, 18.40, 20.50 y 22.55: Las mujeres también se ponen tristes -P/M/16- Loc. num. Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.

## TEATRO



COLON. Libertad 621. 382-5414/16. Boletería: Tucumán 1111. Martes a Domingos de 10 a 20.

DOMINGO 13 a las 18: Abono 1 Est. Secundarios. ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES. Dir.: Leopold Hager. Solista: Nelson Goerner (piano). Ravel: Rapsodia Española y Concerto en Sol Mayor. Stravinsky: Petrouchka. Sob. de loc. altas, lat. y de pie en vta. a partir del jueves 10.

LUNES 14 a las 21: 12ª Conc. del Ab. a 20 Noct. ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES. Dir.: Leopold Hager. Solista: Nelson Goerner. Ravel: Rapsodia Española y Concerto en Sol Mayor. Stravinsky: Petrouchka. Sob. de Ab. en vta. a partir del martes 8. Pl. \$ 60. Paraíso: \$ 12.- JUEVES 17 a las 21: Func. Ext. "H" org. por el Mozarteum Argentino. Recital de Nelson Goerner (piano). Obras de Chopin.

VIERNES 18 a las 20.30: 7ª Func. de Gran Abono. Opera NORMA, de Bellini. Anderson, Ziegler, Grigorian, Kavrakos. Dir. del Coro: Sicuri. Org. Estable. Dir.: Maurizio Benini. Para esta func. es oblig. etiqueta en palcos y plateas. Loc. en vta. p/esta func. y los días 21, 24 y 27.

SABADO 19 a las 21: Func. Ext. org. por la Asociación Wagneriana. ORQUESTA CHECA DE CAMARERA DE PRAGA. Solista: Libor Novacek (piano). Obras de Stamitz, Mozart, Wolf y Tchaikovsky. Están en vta. las loc. de la func. del 3 de agosto de "Fuenteovejuna", con Antonio Gades.

SALON DORADO (Entrada libre y gratuita): Martes 15 a las 17.30: Recital de Carmen Navarro (piano). Obras de Soler, Schubert y Ravel. Org. por la Embajada del Uruguay. Miércoles 16 a las 17.30: Recital del

grupo "La Posta". Jueves 17 a las 17.30: Recital de Jiri Barta (violoncello); org. por la Embajada de la República Checa.

MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN. Corrientes 1530. 374-8611. SALA MARTIN CORONADO: LA TARDE CAE SOBRE UNA MESA. Coreog. de Ana M. Stekelman. Por el Ballet Contemporáneo del TMGSM. Miér. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20. Pl.: \$ 12. Miér. y Juev. \$ 6.-

SALA CASACUBERTA: ES NECESARIO ENTENDER UN POCO. de G. Gábaro. Dir.: L. Yusem. Con H. Roca, R. Cortese, R. Cortese, E. Nutkiewicz, S. Villamil y M. Moyano. Miér. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30. Pl. \$ 12. Miér. y Juev. \$ 6. Hasta el 24 de septiembre.

SALA CUNILL CABANELLAS: DEL MARAVILLOSO MUNDO DE LOS ANIMALES: CONVERSACION NOCTURNA, de D. Veronese. Dir.: R. Correa y J. Margulis. Con L. Campos, R. Díaz Mourelle, S. Dietrich y S. Baylé. Mar. a Juev. a las 21.30. Pl. \$ 6. Hasta el 17 de agosto.

SATURNO DE BANFIELD. Aut. y Dir.: H. Gené. Por la Comedia Juvenil del TMGSM. Vier. a Dgo. a las 21.30. Pl. \$ 6.-

HALL CENTRAL CARLOS MOREL (Entrada libre y gratuita): Vier. y Sáb. a las 19. Dgo. a las 18: BALLET JUVENIL DEL TMGSM ("Caras y Caretas"), de M. Bali. Miér. y Juev. a las 19: CICLO DE CONCIERTOS EN EL HALL CENTRAL.

COMPLEJO TEATRAL ENRIQUE SANTO DISCEPOLLO. Corrientes 1659. 374-6076. TEATRO PRESIDENTE ALVEAR. Juev. y Vier. (\$ 10) a las 21. Sáb. (\$ 15) a las 21.30. Dgo. (\$ 10) a las 20: ALBERTO DE MENDOZA EN DON FAUSTO, de Pedro Orgambide. Con Perla Santalla, Danilo De Vizzia, Jorge Petraglia y elenco. Dir. Gral.: Emilio Alfaro y Oscar Araiz. Loc. en vta.

NACIONAL CERVANTES. Libertad 815. 816-4224. SALA MAYOR: Miér. y Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 20.30 y 22.45. Dgo. a las 20.30: LA PULGA EN LA OREJA, de Georges Feydeau. Con Soledad Silveyra, Carlos Andrés Calvo, Gianni Lunadei y gran elenco. Dir.: China Zorrilla. Pl. \$ 25.-

SALA ARGENTINA: Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 21: "LA INVENCIÓN DE MOREL", de A. Bioy Casares. Teatro de muñecos. Adapt. y Dir.: Eva Halac. Visita Guiada: Mar. a Vier. a las 13.30. Sáb. a las 17. Dgos. a las 17.30: "UN TEATRO VIVO". Con C. Durañona, J. Purita y M. Jacquet. Textos: D. Nikutowski. Loc. \$ 6.-

ANDAMIO '90. Paraná 660. 372-8386. 374-1484. Sáb. a las 20.30: EL ASESINATO DE LA ENFERMERA JORGE, de F. Marcus. Dir.: A. Samek. Sáb. a las 23.30: LISISTRATA O LA REBELION DE LAS MUJERES, de Aristófanes; vers. libre de R. Roca. Dir.: E. Riva y R. Armani. Res. telef. Desc. a jub. y est. 50%. Amb. climat.

ARTE BELGRANO. Cabildo 2967. 701-8613. SALA 1: Sáb. a las 23: WOYZECK, de G. Büchner. Con P. de Nito, A. Vicente y elenco. Dir. Gral.: P. Siano.

SALA 2: Sáb. a las 22. Dgo. a las 20: PROMETEO ENCADENADO. Tragedia de Esquilo. Dir.: L. Echenique.

ASTRAL. Corrientes 1639. 374-5707/9964. Despedida definitiva: Thelma Biral, Susana Campos, Nora Cárpena, Moria Casán y Graciela Dufau en: BRUJAS. Dir.: Luis Agustoni. Miér. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 20.30 y 22.45. Dgo. a las 20. Proh. men. 16 años. Res. telef.

ATENEOS. Paraguay 918. 328-2888. Oscar Martínez, Susú Pecoraro, Jorge Luz y Mirha Busnelli en: LA NOCHE DE LA IGUANA, de Tennessee Williams. Vers. de F. Malloréns y F. González del Pino. Gran elenco. Dir.: Carlos Rivas. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 23. Dgo. a las 20.

AUDITORIO ASOCIACION BANCARIA. Sarmiento 341. 328-5011/17. Vier. a Dgo. a las 20: TODO TIEMPO PASADO FUE PEOR, con Fernando Siro y Elena Cruz. Vier. y Sáb. a las 21.30: El éxito del interior en Buenos Aires: LA LECCION PROHIBIDA, de Giovanna Cossa. Aseoramiento: Gerardo Romano.

AUDITORIO HEBRAICA. Sarmiento 2255. 952-5886. Vier. y Sáb. a las 21.15



Vier. y Sáb. a las 23.15. Dgo. (desc. a est. y jub.) a las 20.30: **NORMAN ERICH** en: **PORQUE SE ME CANTA**. Unipersonal humorístico. Pl. \$ 20.-

**GLORIA**. Av. de Mayo 1225. 372-9919. 9º año de éxito. El genial humor de Pablo Misacantano en: **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO**. Humor político, sexual y de actualidad como nadie puede hacerlo. Vier. y Sáb. a las 23 y 1. Calefacción. Todas las loc. num \$ 5.-

**I.F.T. Boulogne Sur Mer** 549. 962-9420. Sala 2: Sáb. a las 20.30. Dgo. a las 18.30: El mejor show: Revista Judía **VARIETE (CON LIMENE)**. Textos: A. M. Shwa, G. Rozenmacher y S. Aleijem. Música en vivo. Dir. Gral.: Lía Jelin.-

**LA OTRA ORILLA**. Tucumán 3527. Sáb. a las 22: Grupo Teatro Libre pta.: **MEMORIA**. Dir.: Omar Pacheco. Pl. \$ 6.-

**LA PLAZA**. Corrientes 1660. 49-8781. Sala Pablo Picasso. Errare Humanum Est pta. a Miguel A. Solá y Blanca Oteiza en: **EL DIARIO DE ADAN Y EVA**. Dir.: M. González Gil. Vers. libre de Mark Twain. Miér. a Sáb. a las 21. Dgo. a las 20. Miér. y Juev. prec. pop. Pta.: **LA CHINA**, de Sergio Bizzio y Daniel Guebel. Con Gustavo Garzón y Ricardo Bartís. Dir.: Rubén Suchmacher. Vier. y Sáb. a las 23.-

**Sala Roberto Arlt**. Carlos Garaycochea, Ricardo Sendra, Juan Carlos Stasi y elenco en: **HUMOR-COCHEA '95**. Libro y Dir.: C. Garaycochea. Vier. y Sáb. a las 21. Dgo. a las 19.30. Juev. y Dgos. populares.-

5º mes de su seso: Leo Masliah y Gus L. Manzitti en: **MASLIAH-MANZITTI: OPERA, CASTIDAD & YOGUR DIET**. Humor de-lirico. Vier. y Sáb. a las 23.- **Sala Julio Cortázar**. De Frank Mc Guinness: **ALGUIEN VELARA POR MI**. Con Arturo Bonín, Aldo Pastur y Daniel Dibiasse. Vier. y Sáb. a las 20.30. Dgos. a las 19.15. Dgo. Pop.-

Osvaldo Papaleo pta. el unipersonal de Favio Posca: **EL PERRO QUE LOS PARIO**. Juev. y Dgo. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 23.- **Sala Pablo Neruda**. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.15. Dgo. a las 20.30: **LOS LOBOS**, con Hugo Arana, Darío Grandinetti, Jorge Marrale, Juan Leyrado y Jorge D'Elia. Dir.: Luis Agustoni. \$ 30.-

**LA RANCHERIA**. México 1152. 383-7887. Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20: "TOCALA DE NUEVO, CACHO", de O. Tabernise y E. Morales. Con A. Vicente, M. Lleó y V. Laterra (piano). Res. telef. Est. y jub. \$ 5.-

**LA SCALA DE SAN TELMO**. Pje. Giuffrè 371. 362-1187. Sáb. a las 18: **Miguel de Olaso y Oscar Flecha** (duo de guitarras). A las 21: "Gala de Tango" (la música clásica y el tango). M. Fiorillo, N. Tedesco y E. Cogorno. A las 22.45: "La voz humana". Opera de F. Poulenc, s/textos de J. Cocteau. M. R. Hourbeigt y J. P. Scaffidi. Dgo. a las 19.30: "Música de Buenos Aires y otras tierras". Z. Saiace y L. Borda. A las 21: **Kurt Weill - Berlín** (Postales en Sombra) por "Cámara Negra". A. Tantanián y A. Colli.-

**LIBERARTE**. Corrientes 1555. 375-2341. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20: **LA CUADRILLA** pta.: **ALARMA ENTRE LAS ANIMAS**, con Bertoglio, Gabín, Gené y Panunzio. Dir.: La Cuadrilla. Coproducción TMGSM. Vier. a las 23.30: **OJO X OJO** sobre textos de "Africa", de R. Arlt. Loc. \$ 10. Vier. a la 1. Sáb. a las 0: Campi en **HUMOR NEGRO**. Sáb. a la 1.30: **Liberarte Varieté** pta.: **EL SHOW DE MERPIN** (Magia pura y humor negro).-

**LICEO**. Rivadavia y Paraná. 381-4291. Infantal estreno '95: **ENRIQUE PINTI** en **EL INFIERNO DEL PINTI**. Con un fogoso elenco de actores, cantantes, bailarines y músicos. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgo. a las

21. Loc. en vta. dde. \$ 10.-

**LUNA PARK**. Corrientes y Bouchard. 311-5100. Presenta: \* **CIRCO DE MOSCU** \* Kaniuki presenta: "CIRCO + CIRCO". Funciones: Dgo. 6 a las 15 y 18.30. Miér. 9 y Juev. 10 a las 20.15. Dgo. 13 a las 15: \* **CIRCO DE MOSCU** \* **Plataes desde \$ 8**. Estacionamiento cubierto en Corrientes 161.-

**MAIPO**. Esmeralda 433. 322-4882. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20: Marilú Marini en **NINI**. Textos: Ninf Marshall. Dir.: Alfredo Arias. 4 únicas semanas. Loc. en vta. c/5 días de antic.-

**MANZANA DE LAS LUCES**. Perú 294. 342-9930. Microcine: Sáb. a las 21.30: "DETRAS DE ANA", con Ruth Nowens. Dir. y pta.: Lidia Manocchia.- Sala de la Ranchería: Sáb. a las 22.30. Dgo. a las 21: "HABLEMOS A CALZON QUITADO", de G. Gentile. Dir.: O. Naya.- Sala Siripo: Dgo. a las 19: "¿YO? ACTRIZ". Dir.: José Bravo. Desc. a jub. y grupos.-

**MERLYN CAFE TEATRO**. Cuba y Olazábal. 786-3349. 479-8285. Vier. a las 22.30. Sáb. a las 22: **GABRIELA ACHER** en "MEMORIAS DE UNA PRINCESA JUDIA Y COBARDE". Cena Show o Copa Show.-

**METROPOLITAN 2**. Corrientes 1343. 371-1064. Miér. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21: Dario Vittori y Adriana Aguirre en: **AQUÍ...ESTÁ LA REVISTA**, con Nanci Guerrero, Paolo el rockero, I Medici y Las Guerreras. Libro y Dir.: Jorge Gallo.-

**OPERA PRIMA**. Paraná 1259. 812-8271. Vier. a las 20: **ANA CUENTA CUENTOS**, con Ana María Bovo. Copa de champagne \$ 12. Vier. a las 22.30. Sáb. a las 23: **NERUDA, DEJAME CANTAR POR TI**, por Franklin Caicedo. Vino "la chilena" y espect. \$ 15. Sáb. a las 20.30: el unipersonal de Ana María Bovo en **POR LA VIDA DE MIS TIAS**. Copa de Champagne y espectáculo \$ 15. Res. telef.-

**PAYRO**. San Martín 766. 312-5922. Vier. y Sáb. a las 20: **LOS DIAS FELICES**, de S. Beckett. Con J. Hidalgo y O. Escobar. Dir.: A. Alcón. Desc. 50% a est. y jub. Estud. de teatro \$ 5.- Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30: **RAYUELA**, de J. Cortázar. Dir.: J. Kogan. Con R. Rizzo, V. Innocenti, J. P. Regueraz, F. Yeni y elenco. Esc.: T. Egurza. Vest.: G. Galán. 150 funciones. Res. telef.-

**PICADILLY TEATRO**. Corrientes 1524. 49-1900. Miér. a Sáb. a las 21: **Chico Navarro y Silvana Di Lorenzo** en: **ARRANCAME LA VIDA**, de Navarro y Gambartes. Dir.: Santiago Doria. Res. telef.- Vier. y Sáb. a las 23. Dgo. (popular) a las 20: **COMO SE RELLENA UN BIKINI SALVAJE**, de Miguel Dalabella. Con Ana Acosta. Dir.: V. García Peralta. Últimas semanas. Res. telef.-

**PICCOLO TEATRO**. Corrientes 1624. 49-3465/3485. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20: Tango Show con **PATRICIA VEL**. Música en vivo. Humor. Pareja de baile. Pl. \$ 12.-

**TABARIS**. Corrientes 831. 322-8509. Mar. a Juev. a las 21.30. Vier. a las 21.30 y 23.15. Sáb. a las 21.30, 23.15 y trasn. a la 1. Dgo. a las 21.30: **LA NOCHE DE LAS PISTOLAS FRIAS**. Con Emilio Disi, Tristán, Alejandra Pradón, Silvia Suller, Marixa Balli, María Fernanda Callejón y Beto César. Libro y Dir.: Hugo Sofovich.-

## MUSIC HALL

**A MEDIA LUZ**. Chile 316. 331-1872/6146. Lun. a Sáb. dde. las 22.30: **PIANO-BAR-TANGOS SHOWS-BAILE**. Siempre un buen musical, con la voz de cantantes actuales, donde su pedido será atendido. Baile hasta altas horas de la madrugada. Y como siempre, la estrella es usted.-

**CAFE HOMERO**. J. A. Cabrera 4946. 773-1979/1358. Juev. a las 22. Vier. y Sáb. a las 23: **TANGO**, con RUBEN JUAREZ. Bailan: Pochi y Adriana. Un show auténticamente porteño.-

**CAFE TORTONI**. Av. de Mayo 829. 342-4328. Juev. a las 21: **DELTA JAZZ BAND**. Noches del Mejor Jazz. Vier. a las 23.30: **CREOLE JAZZ BAND**. Jazz, blues, humor. 12º año consecutivo. Pres. su nuevo CD "Creole Touch". Canta: E. Eubel. Sáb. a las 23.15: **FENIX JAZZ BAND** (18 Años Consecutivos!!). Clásicos shows de jazz tradicional y el blues original.-

**Sala Alfonsina Storni**. Lun. a las 21: Buenos Aires Cinco pta.: **UN TANGO, VOS Y YO**. Dir.: Mario Marmo. Juev. a las 21: **TANGO Y OTRAS PASIONES**, con María Volonté. Vier. a las 21: **NOCHES DE BOLERO** con Generación Romántica. Vier. a las 23.30: **TANGATA REA QUINTETO**. Presenta su Concierto de Clásicos Bailables. Sáb. a las 16.45: **ADANLEGO A BUENOSAYRES**, con Miguel A. Paludi. Dir.: Malena Marechal. Sáb. a las 23: **TANGO QUE ME HICISTE BIEN**. Por el Grupo Tango Testimonial. Dgo. a las 16.45: **ANTIGONA VELEZ**, con N. Romero, I. Fournay, C. Marchi y J. Mussano. Dir.: M. Marechal. Dgo. a las 19: **TARDES DE RADIODOTEATRO EN EL CAFE** (ex integr. de Las Dos Carátulas).-

**CASABLANCA**. Balcarrce 668. 331-4621. 334-5010. Presenta: "LOS MEJORES", con QUINTETO DE REYES, JUAN CARLOS GRANELL, NORMA y LUIS PEREYRA, CARLOS Y ALICIA, ECOS ANDINOS. Gran elenco. Loc. y Anim.: MARIA ALEXANDRA. Función todos los días. Canilla libre. Estacionamiento privado gratuito.-

**CASAJUANA**. Emilio Mitre 1036. 924-6325. Fte. al Parque Chacabuco. Vier. a las 23: **DANY "EL MANGO"**. Unipersonal. Humor, canciones y magia. Sáb. a las 23: **JAVIER NUNEZ** (Canto Popular). Der. a espect. \$ 5. Res. telef.-

**CLASICA Y MODERNA**. Av. Callao 892. 812-8707. Miér. a las 22: **DUO VAT-MACRI** ("Hacen Tangos"). Loc. \$ 10. Juev. a las 22: **HORACIO MOLINA** ("Como en Casa"). Loc. \$ 15. Vier. a las 0.30: "LOS VIERNES NUNCA SE SABE...", espectáculo sorpresa. Sáb. a las 19.15: **MARIA HEGUIZ** ("Textos a Viva Voz"), s/textos de Blaisent, Fernández, Galeano y Yeats. Loc. \$ 8. Sáb. a las 22: **MARIKENAMONTI** ("Extracto"). Piano: O. Belmonte. Canciones de Discépolo, Manzi, Piazzolla entre otros. Loc. \$ 15.-

**CLUB DEL VINO CAFE-TEATRO**. Cabrera 4737. 833-0048/50. Lun. y Mar. a las 21.30: Grupo de Tango: **HOMERO MANZI** (O las nostalgias de las cosas que han pasado). Miér. a las 22: **TANGOS DE AYER**, con Luis Cardei y Antonio Pisano. Vier. a las 22: **DE FRENTE MARCH**. Carlos March, junto a Victoria Vieyra y Diego Reinhold. Dir.: Irene Ickowicz. Sáb. a las 22: **LUIS CARDEI**, junto a ANTONIO PISANO, NESTOR MARCONI TRIO, HORACIO SALGAN-UBALDO DELIO y ANTONIO AGRI. Como cierre: "ENCUENTRO CUMBRE". Sáb. a las 0.45: El exclusivo humor de **HUGO VARELA** en: "A TODA ORQUESTA".

**EL CLUB**. Yerbal 1572. 633-2543. Vier. y Sáb. dde. las 0: Con todo el sabor de la música **SALSA Y MERENGUE**. Damas s/cargo hasta la 1.-

**EL TALLER**. Honduras y Serrano. 831-5501. Vier. a las 23.30: **CUATRO VIENTOS**. Música pa'tir al techo. Recital de humor y música.

**KAFETIN**. Independencia y Pasco. 308-2055. Sáb. dde. las 23: **EL MAS AUTENTICO ESPECTACULO DE TANGO, FOLCLORE Y MELODICO**. Cena-Copas-Baile-Show. Con H. Casares, L. Malbrán, O. Peredo, C. Tula y gran elenco. Los Montiel. Baile: R. Aguilar. Pta.: Marta Aguilar.-

**LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO**. Honduras 3852. 831-8795. 862-5215. Los grandes shows están en La Casona del Conde de Palermo. Vier. y Sáb. a las 21.30: **TERESA PARODI**. Vier. a las 0.30: **MARCELO STUZ**. Sáb. a las 0.30: **JULIA ZENKO**. Estac. propio. Aire acond. Sonríe el Conde te Ama.-

**LA CUMPARSITA**. Chile y Balcarrce. 302-3387. Lun. a Dgo. a las 22.30: **CAFE CONCERT DE TANGOS**. Con Alberto Podestá, Alberto Morán, Alfredo Belusi, Ruth Durante y gran elenco. Bailan: Víctor Ayo y Mónica. Dir. Gral.: Juan Atanás.-

**LA TRASTIENDA**. Balcarrce 460. Monserrat. 342-7650. Juev. dde. las 20: Clases y baile de tango y Clases de salsa. Sáb. dde. la 1: **SALSA**. Vier. y Sáb. (Despedida) a las 22: **JAIME ROOS**. Res. telef. c/ant.-

**MERLYN CAFE TEATRO**. Cuba y Olazábal. 786-3349. 749-8285. Sáb. a las 0.30: **BARBARA SINDICK** ("ENCANTADA"). Res. telef.-

## TEATROS INFANTILES

**PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI"**. Sáb. a las 15: Espectáculo de Divulgación Astronómica -Para may. de 7 años- Loc. \$ 4.-

Sáb. a las 16.30. Dgos. a las 15 y 16.30: Espectáculo para todo público. Con Rayos Láser: "RADICIONES EN EL ESPACIO". Dgos. a las 18: "LASER SHOW - COSMIC FANTASY". Apto para todo público- Loc. \$ 5.-

**SHOPPYLANDIA PARK**. Av. Pavón y Estación Avellaneda (Shopping Sur). 201-8081/9. 4 pisos totalmente cubiertos con juegos para toda la familia desde \$ 1. Nueva Atracción: Unica Montaña Rusa de Agua, **COLORADO RIVER SPLASH**. Todos los días de 15 a 21. Sáb., Dgos. y Fer. de 11 a 22.-

## MUSIC HALL

**MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN**. Corrientes 1530. 374-8611. **LA MARTIN CORONADO: "Locos Recuerdos"**. Libro y Dir.: H. Midón. Con A. M. Cores, D. Gloria, C. March y elenco. Sáb. y Dgo. a las 15. Sáb. 12 no hay función. Pl. y Pull. \$ 6.- **SALA CASACUBERTA: Ciclo de Conciertos para grandes chicos**. Programado con el Collegium Musicum. Presentando "Contrastes". Espectáculo de la colectividad brasileña y escocesa. Dgo. a las 11. May. \$ 8. Men. \$ 6. "La Leyenda de Robin Hood". Dramaturgia: M. Kartun y T. Loré. Porel Grupo de Titiriteros del TMGSM. Dir.: A. Mangani y T. Loré. Sáb. y Dgo. a las 15.45. Pl. \$ 6.-

**SALA CUNILL CABANELLAS: "La Hija del Capitán Anibal"**, de A. Robino. Vers. libre y dir.: H. Malamud. Por la Comedia Juvenil del TMGSM. Sáb. y Dgo. a las 16.30. Pl. \$ 6.-

**COMPLEJO TEATRAL ENRIQUE SANTO DISCEPOLO**. Av. Corrientes 1659. 374-6076. **TEATRO PRESIDENTE ALVEAR**. Av. Corrientes 1659. Sáb. y Dgo. a las 15 y 17: Iván González en: **PETER PAN**. Dir.: M. Sagasti. Loc. dde. \$ 5.-

**NACIONAL CERVANTES**. Libertad 815. 816-4224. Sáb. a Dgo. a las 15.30: "Cuatro Vientos y el Saxo Mágico", de M. Birmajer y Cuatro Vientos. Locución: Lalo Mir. Dir. Gral.: Claudio Hochman. Pl. \$ 8.-

**ANDAMIO '90**. Paraná 660. 46-1484. Dgo. a las 16.30: "Blanca-cienta (una Historia Truculenta)", vers. libre de D. Luchetta. Dir.: S. Katz.-

**ARTE BELGRANO**. Cabildo 2967. 701-8613. **SALA 2**: Sáb. y Dgos. a las 15.30: "El Patrón de la Vereda", de M. Paz. Dir.: R. De-francesco. A las 17: "Jugando con el Cuerpo", de P. Laske. Dir.: J.

Denegri.- **SALA 3**: Sáb. y Dgos. a las 16: "El Reino de las Rosas Azules". Dir.: Julio Denegri.-

**ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO**. Moldes 2157. 781-0371. Sáb. y Dgo. a las 16: Los Titeres de Don Floresto pta.: "Pica-dito". Loc. \$ 7. Calef.-

**ASTRAL**. Corrientes 1639. 374-5707/9964. Sáb. a las 15. Dgo. a las 15 y 17: por 1ª vez en teatro, en vivo: **LOS PICAPIEDRAS**, de M. Monteiro. Dir.: B. Galán. Espectacular comedia musical. Invitados: El Oso Yogui y Tiro Loco Mc Grow. 20 artistas en escena. Estac. c/desc. Res. telef.-

**ASTROS**. Corrientes 746. 325-5541. **REINAREECH en: YOSOY COLORES**. Su nueva y espectacular comedia musical. Sáb. a las 15.17 y 19. Dgo. a las 15 y 17. Loc. en vta. desde \$ 10.-

**AUDITORIO ASOCIACION BANCARIA**. Sarmiento 341. 328-5011/17. Sáb. a las 15: "Piel de asno", Dgo. a las 15: "Pinocho". Libro y Dir.: A. Borgatello y A. Ramírez. Sáb. y Dgo. a las 16.30: "Las Marionetas de Mirta", de M. Soto.-

**AUDITORIO UPB**. Ciudad de la Paz 1972. 784-9871. Sala Carlos Parrilla: Sáb. y Dgo. a las 15: "El Molinete", titeres. A las 16.30: "Niños, las Brujas no Existen", por el Taller de la Mancha. Loc. \$ 5. A las 18.30: "Hasta el Domingo". Entrada libre y gratuita.-

**BLANCA PODESTA**. Corrientes 1283/5. 382-2725/9140. Estreno 1995 de un gran espectáculo para toda la familia. Un musical inolvidable. **Linda Peretz** en: **LA FLACA ESCOPETA** en "MISION HAMBURGUESAS". Con Omar Pini y gran elenco. Sáb. Dgo. y Fer. a las 15.30 y 17.30.-

**CAFE TORTONI**. Av. de Mayo 829. 342-4328. Sáb. y Dgos. a las 16: "Suban el Ropero", con M. Falco, F. Luna y elenco. Dir.: M. Mangone.-

**CATULO CASTILLO**. Bm. Mitre 970. 345-2774. Sáb. y Dgo. a las 16.30: "Un Redondo muy Cuadrado", de C. Canosa y H. L. Girondo. Teatro negro. Pl. \$ 8.-

**CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN**. Sarmiento 1551. 46-1251. **SALA ENRIQUE MUIÑO**: Dgo. a las 16.30: "Hansel y Gretel". Dir.: O. Aita.-

**COLONIAL**. Paseo Colón 413. 342-7958. Sáb. y Dgo. a las 16: "Encantada Sr. Fantasma", de C. Silveira. Dir.: M. Montorfano. A las 17.30: "Mosqueteros", de A. Du-mas. Dir.: A. Cuesta.-

**CORRIENTES**. Av. Corrientes 1632. 49-3465/3485. Sáb. y Dgo. a las 15: "La Florcita Rabiosa", de J. Fillippis. Coreog.: M. Monteagudo. Pl. \$ 6. A las 17 y 18: "Tomás y el Duende", de G. Niñe. Por el Grupo Jaruzi. Pl. \$ 8.-

**DE LA COMEDIA**. Rodríguez Peña 1062. 812-4228. **LORENZO QUINTEROS es EL QUIJOTE**. Vers. de B. Carey. Con O. Boccia como Sancho Panza. Dir. Gral.: M. Salas. Sáb. y Dgo. a las 15.30. Res. telef.-

**DE LA PIEDAD**. Bm. Mitre 1571. 823-0542. Sáb. y Dgo. a las 15.30: "Pinocho en la Juguetería Encantada". A las 17: "La Niña que riega la Albahaca y el Príncipe Preguntón". Libro y Dir.: R. Aldemar. Pl. \$ 5.-

**DEL PILAR**. Junín y Vte. López. 802-8216. Sáb. y Dgo. a las 16: "Pinocho y Blancanieves buscan los Globos Mágicos". Canciones: M. E. Walsh. Dir.: A. Mazzini.-

**EL TEATRON**. Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Sáb. y Dgo. a las 15: "Entre Tren y Tren", de Maestro y Vainman. A las 16: "Pim Pam Pum". Aut. y Dir.: Italo Damiano. A las 17.15: "Pobre Drácula". Aut. y Dir.: Pablo Mendoza.-

**EMPIRE**. H. Irigoyen 1934. 952-2645. Sáb. y Dgo. a las 16: "Clásicos Infantiles" ("La Cenicienta", "Hansel y Gretel" y "La Bella Durmiente"). 15 actores en escena. Libro y Dir.: Jorge Mazzini. Pl. \$ 8.-

**FUNDACION BANCO PATRICIOS**. Callao 312. 45-8581. Sáb. y Dgos. a las 15.30: **Walter Yonski en MOVIDITO, MOVIDITO, PARA QUE BAIEN LOS CHICOS**. Espectáculo musical. Pl. \$ 8.-

Sáb. y Dgos. a las 16: **PANCHITOS CON MOSTAZA**. Comedia musical de Enrique Pinti. Dir.: Víctor Bruno. Pl. \$ 10.-

**LA PLAZA**. Corrientes 1660. 49-8781. Sala Pablo Picasso. Sáb. y Dgo. a las 17: **EL SALPICON**. Libro y Dir.: Hugo Midón. Con I. Al-mus, O. Calicchio, G. Goldberg y G. Monje. Música: C. Gianni. Coreog.: R. Pashkus.-

**Sala Pablo Neruda**: Sáb. y Dgo. a las 15: Errare Humanum Est pta. a

Hugo Arana en **CYRANO DE BERGERAC**, de E. Rostand. Vers. libre y dir.: M. González Gil.- Sáb. y Dgo. a las 16.30: **TOMI**, con Florencia Peña y Diego Olivera. S/la aventura de Tom Sawyer. Dir.: A. Bazzalo.-

**LIBERARTE**. Corrientes 1555. 375-2341. Dgo. a las 17: "Galileo Galilei", de B. Brecht. Adapt.: H. Tignanelli. Loc. \$ 7.-

**MAIPO**. Esmeralda 443. 322-4882/5667. Vier. a Dgo. a las 15.30: **EL JARDIN DE LA ESQUINA** pta. **EL PRIMER CONCIERTO ROCK: MARIANA Y LOS PANDIYA**, con músicos invitados. Pl. \$ 15. Loc. en vta. c/6 d. de antic.-

**MANZANA DE LAS LUCES**. Perú 294. 342-9930. Sáb. a las 16.30. Dgo. a las 16.30 y 17.30: "El Amigo Fiel", de O. Wilde. Titeres y actores. Sala de la Ranchería: Sáb. a las 17. Dgo. a las 16: "En Busca de la Sonrisa Perdida". Libro y Dir.: N. Hidalgo. Sala Siripo: Dgo. a las 17: "La Cenicienta".

**MICKEYLANDIA**. Vte. López y Junín. 802-8216. Sáb. y Dgo. a las 16: "El Viaje Mágico de Pinocho". Canciones: M. E. Walsh. Dir.: A. Mazzini. Pl. \$ 8.-

**LARRETA**. Mendoza 2248. 784-2640. Sáb. y Dgo. a las 15 y 16.30: "Jugando con Titeres", de Sarah Bianchi.-

**PICADILLY TEATRO**. Av. Corrientes 1524. 49-1900. Sáb. y Dgos. a las 16: **EL SHOW DE CAROZO Y NARIZOTA** y todos sus amiguitos. Con Fabio Depian. Últimos días. Res. telef.-

**PICCOLO TEATRO**. Corrientes 1624. 49-3465. Sáb. y Dgo. a las 15.30 y 17.30: "El Misterio de las Valijas Verdes", de S. Poletti. Dir.: N. Coto. Pl. \$ 6.-

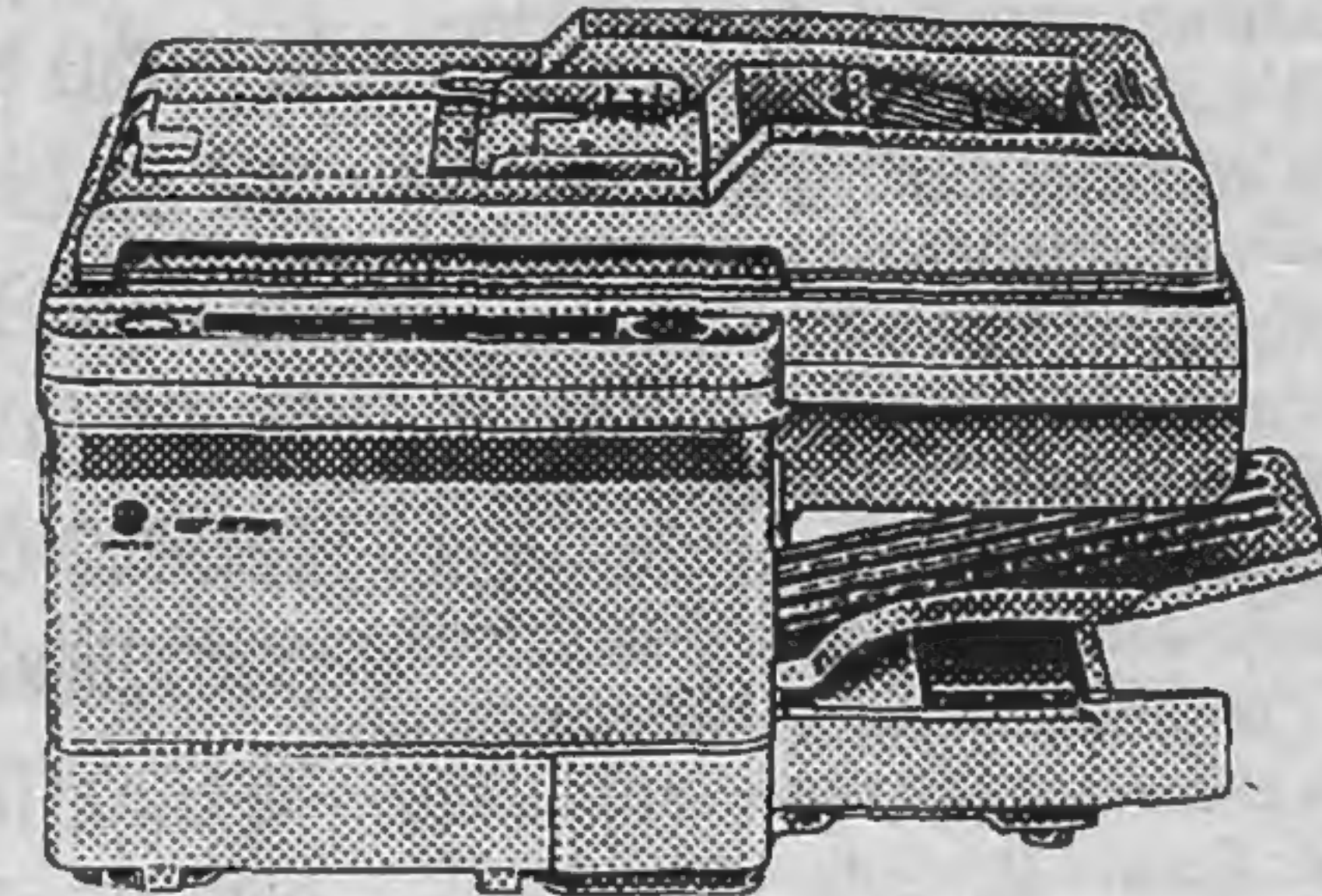
## RESTAURANT CONCERTS

**EL MESON ESPAÑOL**. Chacabuco 863. 421-5048. En el Hostal del Canigo. Cena - Show - Baile. **MARIA ALEXANDRA, LOS IBERIAS**, con cante, guitarra y bailarinas. **SILVIA GAUDIN** (tango). Garage al lado. Menú completo con vino y copa de champagne \$ 30. Dgo. (día del niño): **ALMUERZO INFANTIL**. Las marionetas de Mirta Soto, Dany el mago, titeres y muchos entretenimientos. Res. con antic.-

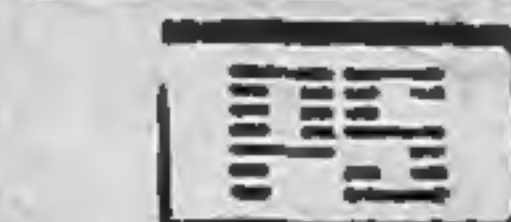
# AMPLIE AL 200% REDUZCA AL 50%

## EP 2150

Tarifas promocionales en venta, alquiler o leasing en su Minolta



Minolta. Copiadoras de alta resolución.

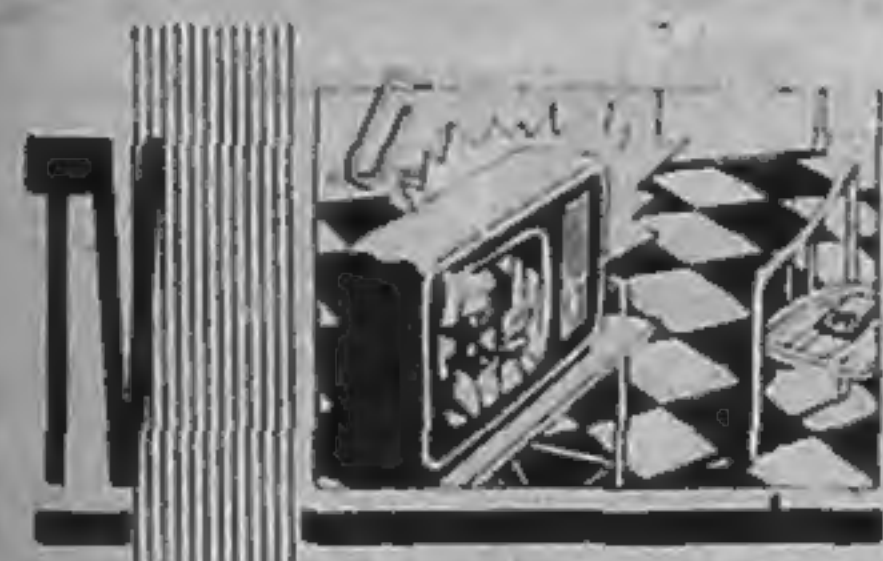


fotocopiadoras  
DISTRIBUIDOR OFICIAL  
MINOLTA DESDE 1984

TEL 951-4440  
TELEFAX 952-7050



TUCUMAN 2163 4º "A"  
CAPITAL FEDERAL



8.00  
7-PANORAMA ITALIANO DE LA RAI.  
9.00  
7-LA SANTA MISA.  
10.00

7-CAMPEONES.  
11.00  
11-FORMULA 1 INTERNACIONAL.  
12.00  
2-RISAS Y SONRISAS.  
9-DIBUJOS ANIMADOS.  
13.00  
2-SALA DOS: "Cazadores de sueños". "Anochecer de un día agitado". "La gran aventura de Pee Wee".



(Por Carlos Galilea) “¿Que es lo que tiene la bahiana?”, cantaba Carmen Miranda vestida con la típica falda blanca de volantes de Bahía. Una paradoja: ni siquiera era brasileña. Maria do Carmo Miranda da Cunha nació en Marco de Canaveses, Portugal, el 9 de febrero de 1909. No se trataba de una gran cantante, ni de una actriz extraordinaria, ni de una bailarina espectacular, y no se la consideraba particularmente hermosa, pero se convirtió en un mito universal, con su desparpajo para mover los brazos o hacer bailar las pupilas, sus tocados a modo de frutero, gruesos collares y zapatos de plataforma. Mickey Rooney, Bugs Bunny, Jerry Lewis o Ted Danson, entre miles, se han travestido de Carmen Miranda, en tanto el mismísimo Woody Allen le tributó un cálido homenaje en su film *Días de radio*, al incluir un personaje femenino que, en la época de esplendor de la radio, hubiese dado todo lo que tenía por poder ser como aquella exótica dama de sombreros coronados por bananas.

La historia dice que el arribo a Río de Janeiro con su familia, aquella que en su esplendor los norteamericanos bautizarían “The brazilian bombshell” (La explosión brasileña) se produjo en 1910, cuando sólo tenía un año, y su mayor hazaña era decir “mamá”. A mediados de los años treinta su figura se agitaría cuando los receptores de radio empezaron a entrar, al poder ser adquiridos por precios módicos, en la mayoría de los hogares del mundo provocando una revolución informática. A través de las ondas empezaron a hacerse populares internacionalmente canciones e intérpretes hasta entonces desvinculados entre sí y Carmen sería una de las reinas de ese proceso. Su padre ejercía de barbero, su madre regentaba una pensión y ella, antes de todo, ella ingresó como dependienta en una sombrerería. Dicen que cantaba con doñaire desde niña. En 1929 se dio a conocer en un festival benéfico, cantando tangos como “Garufa”, y grabó un disco 78 rpm, aunque el éxito lo obtendría un poco después con “Tai” (“Pra você gostar de mim”). La primera de sus cinco películas brasileñas data de 1933, y sus primeros viajes al extranjero fueron a Buenos Aires, donde la llamaban “Carmencita del Brasil”.

Trabajó luego en el Casino de Urca, en Río, interpretando marchas y sambas, y ya lucía esos trajes de bahiana que ella misma diseñaba y cosía y que Hollywood mediante llegaría al mundo entero. Allí la descubrió el empresario Lee Shubert, que le ofreció un contrato en Estados Unidos. El 4 de mayo de 1939, con la II Guerra Mundial como amenaza, Carmen Miranda embarcó en el trasatlántico “Uruguay”. Para el público norteamericano de entonces todo lo que proviene de América latina parece una exótica comedia de enredo: los personajes brasileños hablan español con acento porteño, cantan y bailan canciones cubanas, y beben tequila mexicana. En esa absoluta confusión se estrena en Boston la revista *The streets of Paris* con Abbott y Costello y la presencia... de Carmen Miranda. Dos semanas más tarde debuta en Broadway. Los espectadores vibraban en cuanto empezaba a cantar “South” (ella pronunciaba “sous”). Un crítico teatral resumió su impacto perfectamente: “Sabe veinte palabras en inglés pero ha conquistado Broadway”.

Aurora Miranda, su hermana menor, recuerda que “los directores enloquecían con sus diálogos. Pronunciar mal era la clave de su éxito”. Según Saia, uno de sus biógrafos, “mostró a los norteamericanos la alegría de vivir, la belleza de los colores y los movimientos sensuales del cuerpo. Sabía electrizar a la gente con humor y originalidad”. Por aquel teatro de la calle 44 pasaron a verla luminarias del tenor de Judy Garland, Tyrone Power, Katherine Hepburn, Paulette Goddard, Joan Fontaine o James Stewart. Y aseguran que Greta Garbo entró por vez primera en un club, el Versailles, con el fin de verla actuar en vivo. Sus fotografías aparecían en *Life*, *Vogue*

## Carmen Miranda



Carmen Miranda en su apogeo en Hollywood.

## Una respuesta

Dijeron que volví americanizada \*

Dijeron que volví americanizada  
con un toco de dinero  
que soy muy rica  
que no soporto más el toque del pandeiro  
ni me estremezco oyendo una cuica

Dijeron que por las manos estoy preocupada  
y corre por ahí un cierto rumor  
de que no tengo salsa, ni ritmo, ni nada  
y de que mi balancear no existe ya más

Pero para qué echarme encima tanto veneno  
cómo puedo americanizarme  
yo, que nací con samba y vivo en el sereno,  
tropezando la noche entera con la vieja batucada

En las noches de amores malandras, mis noches preferidas,  
yo digo te amo y nunca I love you  
en cuanto hace a Brasil,  
a la hora de las comidas  
yo soy de los camarones ensopados con xuxú

\* Tema del repertorio de Carmen Miranda, escrito por Vicente Paiva-Luz Peixoto, como obvia respuestas a las críticas que recibía en Brasil por su éxito en EE.UU. Caetano Veloso concretó una simpatiquísima versión, que se escucha en el disco *Circulado vivo*.

# LA TURBADORA

# INOCENCIA

Habiendo nacido en Portugal, se convirtió en la década del 40 en la brasileña más famosa del mundo, primero a través de la radio y luego multiplicada por su alucinante éxito en Broadway y Hollywood. Murió en 1955 y a su sepelio en Río —ayer se cumplieron cuarenta años— asistió medio millón de personas. En Portugal y en Brasil, su figura ha sido centro de homenajes y revalorizaciones al por mayor. Hablando de una polémica foto en que mostraba su sexo al aire, que escandalizó a su época, uno de sus devotos, Caetano Veloso, escribió que su inocencia lograba que en realidad todo lo de alrededor pareciera obsceno, no ella.

y *Esquire*, y una de las tiendas más importantes de la Quinta Avenida dedicó sus vidrieras a lanzar una moda basada en la ropa que usaba.

En 1945 Carmen Miranda consiguió ser la artista mejor pagada del

mundo: cobraba por film 201.000 dólares —lo que hoy cobra por una jornada Demi Moore— frente a 192.000 de Bing Crosby, 184.000 de Errol Flynn, 173.000 de Cary Grant o 132.000 de Humphrey Bogart. Su triunfo fue algo espontáneo aunque luego Carmen se beneficiara de la política del gobierno estadounidense de reforzar lazos de amistad con países americanos susceptibles de afinidades con el Eje. También Walt Disney contribuyó a la causa con sus dibujos animados: *Los tres caballeros* (1944), en que Aurora Miranda y otros actores daban réplica al Pato Donald, al papagayo José Carioca y al gallo mexicano Panchito. Martha Gil-Monteiro, autora de otra biografía, tuvo acceso a documentos de la Oficina de Asuntos Latinoamericanos (CIAA), dirigida por Nelson Rockefeller, que demuestran el apoyo oficial a la carrera de la “Brazilian bombshell”.

Empezaron los horarios enloquecidos. Para ella era normal estar a las 20 horas en el teatro para el final del primer acto de *Calles de París*, de allí correr al Versailles para un primer show, regresar al teatro para el final de la obra y partir otra vez rumbo al Versailles para el pase de la una de la madrugada. O acostarse hacia las tres y despertar a las seis para ir a rodar *Serenata argentina* hasta las cuatro o cinco de la tarde. El 10 de julio de 1940 regresó por una temporada a Río de Janeiro. Sólo volvería otras dos veces: en el ‘54, en un intento de reponerse de sus desequilibrios nerviosos, y en 1955, para ser sepultada. Una multitud la esperó entonces en el mue-

lle de la plaza Maua. Aunque no todos eran parabiesnes. Muchos le reprochaban que se hubiese “americanizado”. Había algo embarazoso en el hecho de triunfar en la meca del cine a base de una visión estereotipada de lo latino. Un dato: su amigo Ary Barroso, el compositor de “Aquarela do Brasil”, a la sazón concejal en Río, propuso en vano que se la nombrara “ciudadana carioca”. Fueron los tropicalistas quienes la recuperaron. Caetano Veloso explicó que “para la generación de brasileños que llegó a la edad adulta en el auge de la dictadura militar y la ola internacional de contracultura, Carmen Miranda fue, primero, motivo de orgullo y vergüenza y, después, símbolo de la violencia intelectual con la que queríamos encerrar nuestra realidad”.

Su primera película en Hollywood la produjo en 1940 el todopoderoso Darryl F. Zanuck y se tituló *Serenata argentina* (*Down argentine way*). En total, filmó catorce largometrajes entre la Fox, la Metro y la Paramount: *A La Habana me voy* (*Weekend in Havana*, 1941); *Toda la banda está aquí* (*The Gang All Here*, 1943) y *Copacabana* (1947), con Groucho Marx, fueron los más importantes. Bajo los nombres de Rosita Rivas, Carmelita Castina o Mademoiselle Fifi, Carmen Miranda dejó sus irrepetibles interpretaciones de Chica Chica Boom Chic o Cuanto La Gusta.

La noche del 5 de agosto de 1955, a los 46 años, falleció de un ataque cardíaco en su mansión de Beverly Hills. El día 12 fue enterrada en el cementerio de Sao Joao Batista, en Río

de Janeiro, con asistencia de medio millón de personas. Pero hasta 1976 no se inauguró el Museo Carmen Miranda, en el Parque del Flamengo. En *The New York Times* Caetano Veloso escribió alguna vez lo siguiente: “Exiliado en Londres, en 1971, vi aquella foto en que Carmen Miranda muestra el sexo. Pensé que no dejaba de ser significativo que nuestra representante fuese la única, entre todas las estrellas de Hollywood, en exhibir sus vergüenzas. Y por descuido. En los brazos de Cesar Romero, todo en ella y alrededor de ella parecía obsceno ante la inocencia de su sexo”.

A los cuarenta años de su muerte, el Estado portugués acaba de concederle la Ordem do Infante. Y es que, aunque pocos lo sabían, Carmen Miranda conservó hasta el final su nacionalidad portuguesa. A la ceremonia, en el Teatro Nacional Dona Maria II, en Lisboa, asistió su hermana Aurora, de 80 años, que recibió la distinción con un emocionado “Viva Carmen”. Al mismo tiempo se presentaba una lujosa biografía de 270 páginas y casi 900 fotografías, *Carmen Miranda*, de Cassio Barsante. A finales del pasado año se editó *The Living Legend of Carmen Miranda*, grabaciones de su repertorio realizadas por brasileños, entre ellos temas conocidísimos aún hoy, como “Balance” (Gal Costa), “South American Way” (Marisa Monte), “I Like You Very Much” (Rita Lee) o “Disseram que eu voltei americanizada” (Caetano Veloso). Puede decirse que una parte del espíritu de aquella mujer exótica está hoy más vivo que nunca.